PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°230 25 AOÛT 2024

Flash

INCLUSION COMMUNAUTAIRE

Un pas vers un developpement communautaire durable

Page 9

A la une

FOOTBALL

L'ESPRIT D'ÉQUIPE VICTORIEUX AU PAK

ACTUALITÉ

JOURNÉE MONDIALE DU BIEN - ÊTRE AU TRAVAIL

Le PAK accompagne son personnel | Page 6

Sommaire

3 À LA UNE
FOOTBALL
L'esprit d'équipe victorieux au PAK

4 FOCUS
FOOTBALL
Team Spirit Wins

5 REACTIONS
Patrice MELOM
Directeur Général du Port Autonome de Kribi
General Manager of the Port Authority of Kribi

6 ACTU
JOURNÉE MONDIALE DU BIEN - ÊTRE AU TRAVAIL
Le PAK accompagne son personnel

7 NEWS
WORLD WELL-BEING DAY
PAK Caters for its Staff

8 REACTIONS
Mr EKANE Joseph
Conseiller Technique N° 6
Technical Advisor No.6

9 FLASH
INCLUSION COMMUNAUTAIRE
Un pas vers un developpement communautaire durable

10 BON À SAVOIR
DÉCLARTATIONS DE REVENUS
Comment déclarer ses revenus annuels

12 ***Les valeurs du PAK***

13 LEXIQUE - SOURIRE

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Albert Jonathan METOTE NDENGUE - **Rédacteurs :** Achille ZAM NGANE , Tatiane NGUEFACK, Paul Charlot ELOMO - **Contributions :** Ermine Lafortune MAMBOUNE MOUNCHILI, Amandine KAMDEM - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH , Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Yves-Arnaud MVONDO ATANGANA, Cyrille NGOUABOU CHETEU

www.pak.cm contact@pak.cm +237 222 462 100 @portofkribi kribiport @PortOfKribi

FOOTBALL

L'esprit d'équipe victorieux au PAK

La finale du tournoi inter-direction du PAK qui s'est tenue le 22 août 2024 au stade de l'Enieg à Mpangou-Kribi a donné l'occasion de magnifier une fois de plus les valeurs de partage, de responsabilité qui font la spécificité de l'entreprise.

Lorsque Eba'a, dossard N°12 de l'équipe de la Capitainerie positionne le ballon au point de penalty pour clôturer la première série de tirs aux buts engagées à la suite d'un match épique qui s'est achevé sur un score vierge, le temps suspend son vol. c'est qu'il est le dernier tireur qui, en transformant son tir, donnera la victoire à cette entité du PAK qui travaille à Mboro.

Les spectateurs, supporters et fans clubs nombreux, pour la plupart constitués du personnel du PAK, retiennent un souffle qu'ils vont tous relâcher en voyant le ballon au fond des filets. Joie et hilarité sont à leur paroxysme pour les vainqueurs du jour. La pointe d'amertume de la défaite de la "team DG" n'arrive pas à surplomber l'ambiance conviviale installée par le seul et véritable « vainqueur » du tournoi : l'esprit d'équipe.

Le Directeur Général, Patrice MELOM, qui travaille sans relâche à fédérer le personnel autour des valeurs du PAK, est satisfait en remettant le trophée d'une finale qui vient clôre une compétition qui a démarrée le 04 juillet 2024.

Pour pouvoir brandir le trophée de cette finale âprement disputée, le Capitaine Owoundi, solide milieu de terrain de l'équipe de la Capitainerie aura cravaché avec ses coéquipiers. Les pointes de vitesse du virevoltant latéral de la capitainerie portant le dossard N°6, Ntoutoum et les tacles appuyés du dossard N°7 et ailier combatitif Eloundou ont souvent inquiétés la Team DG. La gestuelle parfois inquiète, souvent encourageante du Directeur Général aurait pu laisser penser, sans la neutralité qui est de mise en pareille circonstance, qu'il supportait la Team DG.

Le match a pourtant failli être plié dans le premier quart de la deuxième minute, avec cette frappe enveloppée du dossard N°14, Brice Mimbo de la Team DG, qui transforme un ballon mal dévié par l'équipe adverse. Le juge de touche lèvera son drapeau pour signaler un hors-jeu. Quelques minutes plus tard, c'est le dossard N°21, Emande Isidore de la team DG, qui freinera l'élan inquiétant du dossard N°7 de la Cap, Eloundou, qui courait vers les buts du gardien Mindzie qui relancera aussitôt vers son capitaine Gael Eyenga au dossard No5.

Au terme de cette finale, 3 hommes sont primés : Ntoutoum Ronald de la Capitainerie qui est l'homme du match, Ekambi Borel de la Team DG, élu meilleur gardien et Idriss Alifa de la team DG, meilleur buteur du tournoi, qui aligne 9 buts au compteur.

Pour cette première édition du tournoi, les différentes directions, divisions et cellules rattachées à la direction générale se sont regroupées en 10 équipes.

Le tournoi a démarré par les matchs d'ouverture ayant opposés la direction de l'Exploitation (DEX) à la direction des Systèmes d'Information ; tandis que la direction des Finances et dès la Comptabilité affrontait la Capitainerie. Après les matchs de poule et les quarts de finale, 04 équipes se sont affrontés en demi-finale à savoir la DG-Dex et la Capitainerie qui affrontait la Direction technique. Matchs soldés par les victoires respectives de la DG et de la Capitainerie sur les scores de 2-1 et 2-0.

Comment passer sous silence la ferveur des supporteurs et notamment les supportrices de la Team DG dont les sons des « vuvuzelas » ont accompagnés les joueurs ?

Une belle cohésion en somme qui s'est poursuivie autour d'un after work entre le DG et tout le personnel à la Marina de Kribi. Un coup d'essai devenu un coup de maitre, imposant ainsi de tourner les regards vers la 2e édition.

Paul Charlot ELOMO

FOOTBALL

Team Spirit Wins

The final of the PAK interdepartmental football tournament held on 22 August 2024 at the Enieg Stadium in Mpangou-Kribi was once again the occasion to magnify values such as sharing and responsibility which make the company special.

When Eba'a, number 12 of the Harbour Masters' Office team, shot the ball from the penalty spot to end the first round of penalty shoot-outs following an epic but still scoreless match, time stood still. He was the last shooter whose kick, would give victory to this PAK team working in Mboro.

The crowd of spectators, supporters and fan clubs, most of them PAK staff, held their breath until the ball hit the back of the net. The winners of the day were jubilant and elated. The disappointment of defeat for the 'DG team' did not dampen the friendly atmosphere that was created by the only real 'winner' of the tournament: team spirit.

Patrice MELOM, the General Manager, who works relentlessly to bring staff together around PAK's values, is satisfied as he presents the trophy for a final that brings to a close a competition that began on 4 July 2024.

Captain OWOUNDI, a solid midfielder of the Harbour Master's Office team, worked hard with his team-mates to win this hard-fought final. The speed of NTOUTOUM, No.6, and the hard tackling of ELOUNDOU, No.7 and a combative winger, often worried Team DG. The gestures of the General Manager, sometimes worried but often encouraging, might have led one to think that he was supporting Team DG, had it not been for the neutrality required in such instances.

The game was almost won in the first quarter of the second minute, when No.14 Brice MIMBO of Team DG converted a poorly deflected ball into the net. However, the linesman raised his flag to signal offside.

A few minutes later, it was Team DG's EMANDE Isidore, No.21, who stopped the worrying advance of ELOUNDOU, No.7 of the Harbour Master's Office, who was running towards the goal of goalkeeper MINDZIE, who immediately threw the ball back to his captain Gael EYENGA, No.5.

At the end of the final, 3 players were awarded: NTOUTOUM Ronald from the Harbour Masters' Office, who was the man of the match, EKAMBI Borel from Team DG, the best goalkeeper, and Idriss ALIFA from Team DG, the tournament's top scorer, with 9 goals to his name.

For this first edition of the tournament, the various departments, divisions and units attached to the General Management formed 10 teams.

The tournament kicked off with the opening matches between the Operations Department (DEX) and the Information Systems Department, while the Finance and Accounting Department took on the Harbour Master's Office. After the pool matches and the quarterfinals, 4 teams faced off in the semi-finals, namely DG vs DEX, and the Harbour Master's Office vs the Technical Department. The DG and the Harbour Master's Office won the matches by scores of 2 - 1 and 2 - 0 respectively.

It is worth mentioning and stressing the fervent support of the fans, especially the female supporters of Team DG, whose 'vuvuzelas' accompanied the players.

The event culminated in an after-work party for the General Manager and all the staff at the Kribi Marina. The tournament can thus be considered a test run that turned out to be a great success. All eyes now on the 2nd edition.

Paul Charlot ELOMO

« Un très beau match qui traduit le climat qui règne au sein de l'entreprise »

Patrice MELOM

Directeur Général du Port Autonome de Kribi

General Manager of the Port Authority of Kribi

« Vous avez vu que le meilleur a gagné, mais surtout c'est la fraternité qui gagne. Un très beau match qui traduit le climat qui règne au sein de l'entreprise. Aujourd'hui, je suis satisfait parce que j'ai vu tout au long de ce tournoi comment les relations entre collègues se sont développées et la finale en était une très belle illustration. En ce jour, je suis un homme heureux. Des activités comme celles-ci concourent à améliorer le climat social dans l'organisation. Des personnels qui travaillent dans des directions différentes ont là l'occasion de communier grâce à l'activité sportive. En devenant des amis, des partenaires, les performances et l'impact de l'entreprise peuvent être améliorés. Je tiens à rappeler que ce n'est pas la seule manifestation de ce genre que nous organisons, nous avons également un tournoi entre les différents partenaires qui va débuter et un tournoi intercommunautaire où toutes les communautés riveraines sont conviées. Tout ceci participe à créer à l'intérieur et autour du Port une ambiance sociale sereine ».

"A beautiful game that shows the prevailing atmosphere within the company"

"As you can see, the best won, but above all fraternity won. It was a beautiful game that shows the prevailing atmosphere within the company. Today, I am satisfied as General Manager as throughout the tournament, I was ties between colleagues grow and today's final is an amazing illustration thereof. Today, I am a happy man. Activities like this help to improve the social environment in a company. You see that staff working in various departments have the opportunity to come together thanks to sport. As they become friends and partners, the company's performance and impact can be improved. I would like to remind you that this is not the only event of this type that we are organising. We equally have a forthcoming tournament with our various partners and the intercommunity tournament where all the local communities are invited to participate. All this contributes to creating a serene social atmosphere in and around the Port".

JOURNÉE MONDIALE DU BIEN - ÊTRE AU TRAVAIL

Le PAK accompagne son personnel

Les 21 et 23 août 2024, en décalage par rapport à la communauté internationale, le Port Autonome de Kribi a célébré la Journée mondiale du bien-être avec une série d'activités initiées par la Direction des Ressources Humaines. Cet événement a mis en lumière l'engagement du PAK pour le bien-être psychologique et physique des employés, en créant un environnement de travail favorable et en encourageant des pratiques de vie saines.

Sous la direction de Justin MANDA, Directeur des Ressources Humaines par intérim, les activités organisées ont été d'une grande importance. A l'ouverture des manifestations, le discours a été prononcé par Joseph EKANE, Conseiller Technique numéro 6 et représentant du Directeur Général, c'était à l'occasion de l'atelier de renforcement des capacités organisé au restaurant du bâtiment R+2. Cet atelier, destiné aux pairs aidants formés et aux membres du Comité de Pilotage, était animé par Alain MBIH NJOH, psychologue du cabinet CESAME. Sous le thème central « Programme de promotion du bien-être psychologique au travail», l'atelier avait pour objectif principal de sensibiliser les participants à la promotion du bien-être, en mettant l'accent sur l'importance des pairs aidants. Ces derniers ont pour mission d'accueillir leurs collègues dans un cadre confidentiel, de les rassurer quant au soutien disponible et de faire preuve de disponibilité et d'écoute, à tout moment.

Les travaux ont permis de mettre en lumière les divers aspects du bien-être psychologique, en soulignant la nécessité d'un soutien constant et d'une écoute attentive. Les pairs aidants, en tant que piliers de ce programme, jouent un rôle important en offrant un espace sécurisé et confidentiel à leurs collègues, favorisant ainsi un climat de confiance et de solidarité au sein de l'entreprise. La célébration s'est conclue le 23 août par une marche sportive à la place des fêtes de Kribi, rassemblant le personnel pour promouvoir un mode de vie sain et actif. Cette marche a été l'occasion de renforcer les liens entre les employés et de promouvoir l'activité physique pour le bien-être général.

Ces initiatives témoignent de l'engagement du Port Autonome de Kribi à promouvoir le bien-être psychologique et physique de ses employés. En créant un environnement de travail favorable et en encourageant des pratiques de vie saines, le PAK s'affirme comme un modèle de responsabilité sociale et de bienveillance en milieu professionnel. Cette célébration de la Journée mondiale du bien-être est une illustration concrète de cet engagement, mettant en avant l'importance de la santé mentale et physique dans le milieu professionnel.

A retenir, un pair aidant peut être définit comme toute personne bénévole qui a fait le choix de s'investir dans l'entraide. Sa particularité réside dans le fait qu'il s'est lui-même rétabli d'un parcours personnel difficile. Ceci le rend à mesure de comprendre pleinement les problématiques de la personne aidée.

Tatiane NGUEFACK

News

WORLD WELL-BEING DAY

PAK Caters for its Staff

From 21 to 23 August 2024, a step behind the international community, the Port Authoity of Kribi celebrated the World Well-being Day with various activities organised by the Human Resources Department. The celebration highlighted PAK's commitment towards the staff psychological and physical well-being by putting in place a conducive work environment and promoting healthy lifestyles.

The activities organised under the supervision of Justin MANDA, Acting Human Resources Manager, were diverse and truly significant. To kickstart the celebration, a capacity-building workshop was held at the restaurant of the PAK 2-storey building, during which Joseph EKANE, Technical Advisor No.6 and Representative of the General Manager made a speech. The workshop was designed for the trained peer helpers and the members of the Steering Committee, and was presented by Alain MBIH NJOH, psychologist at CESAME. Under the theme "Promoting psychological well-being at work", the workshop aimed to raise participants' awareness on promoting well-being, with an emphasis on the importance of peer helpers. The latter's role is to help colleagues feel welcome in a confidential setting, to reassure them of the support available and to be available and willing to listen at any time.

The workshop highlighted the various aspects of psychological well-being by stressing the need for unfailing support and attentive listening. As pillars of the well-being programme, peer helpers play a key role in providing a confidential and secure place for their colleagues, promoting a trusting and supportive environment within the company. The celebration ended on 23 August with a sport walk with all the staff to promote a healthy and active lifestyle. The walk provided once again the opportunity for the staff to strengthen ties and to promote physical activity for general well-being.

The celebration and the various activities thereof attest to the commitment of the Port Authority of Kribi to promoting the staff psychological and physical well-being. By setting up a conducive work environment and promoting a healthy lifestyle, PAK asserts its position as a reference for social responsibly and caring at work. Celebrating the World Well-being Day is glaring evidence of the commitment which gives a significant place to mental and physical health at work.

For the record, a peer helper can be described as any volunteer who has chosen to commit to mutual aid. The distinctive feature of peer helpers is that they have recovered from a difficult personal journey, which thus enables them to fully understand the issues of the person being helped.

Tatiane NGUEFACK

Joseph EKANE

Conseiller Technique N°6

Technical Advisor No.6

« Cette formation permettra à nous même employés, d'accroître nos performances »

« Beaucoup d'entreprises connaissent le bien-être physique mais très peu se soucient du bien être psychologique. Je pense qu'il s'agit pour le Port Autonome de Kribi d'une opportunité à saisir car cette formation permettra à nous même employés, d'accroître nos performances. Vous savez, la force d'une entreprise c'est son capital humain et la Direction Générale l'a compris et ne s'est pas limité qu'au niveau de la compréhension mais est passée au niveau de l'implémentation. Au début cela peut ne pas être facile, mais avec l'appui du cabinet nous serons en mesure de mettre en application ce que nous aurons appris, sur ce je déclare cette séance ouverte ».

"This training will help us the staff to improve on our performance"

"Many companies know about physical well-being, but very few care about psychological well-being. I think it is an opportunity that the Port Authority of Kribi should seize as this training will help us the staff to improve on our performance. You know that human capital is the strength of a company. The Top Management fully understands this and thus went beyond simple understanding to implementation. It is not an easy task, but with the help of Cesame, we will be able to implement what we have learnt. On this note, I declare this training open ".

Flash

INCLUSION COMMUNAUTAIRE

Un pas vers un développement communautaire durable

Le 21 août 2024, le vieux Port de la Kienké, Kribi, a servi de cadre à la cérémonie de remise officielle d'une unité de pêche moderne a u village Lokoundjé-Embouchure, symbole d'un partenariat fructueux entre le Port autonome de Kribi et les communautés locales.

La société Coopérative des Pêcheurs et Agriculteurs de la Lokounjé-Embochure (SOCCOP PECHAGRI-COOP-CA) a bénéficié d'un don de matériel de pêche de la part du Port Autonome de Kribi, dans le but d'améliorer les conditions de travail des pêcheurs locaux. En présence de Stéphane TAGNE, Conseiller Technique numéro 3 et représentant du Directeur Général du PAK, du Directeur de l'Aménagement et de l'Environnement, ABOKO Peter, ainsi que de sa majesté SAYOM André, Président de la société coopérative des pêcheurs et agriculteurs de la Lokounjé-Embochure, cette cérémonie a marqué un tournant décisif pour le développement de la filière pêche du département de l'Océan. Ce geste de solidarité du Port Autonome de Kribi, démontre son engagement envers le développement économique régional et le bien-être des populations locales.

Dans son allocution, Stéphane TAGNE a souligné l'importance de ce don pour l'évolution de la Lokoundjé-Embouchure en mettant en avant les avantages qu'elle apportera aux pécheurs locaux. Il a également exhorté la SOCCOP PECHAGRI-COOP-CA à faire un usage responsable de ces nouveaux équipements, en veillant au respect de l'environnement et des normes de sécurité. Le montant total du don offert est estimé à 7 125 000 FCFA. Ladite donation inclue des filets mono-filaments, des flotteurs, des bobines et des gilets de sauvetage. Un moteur hors-bord de 15 chevaux ainsi qu'une pirogue à moteur ont également été offerts, permettant d'améliorer les techniques de pêche. Ces nouvelles ressources contribueront à renforcer les capacités des pêcheurs locaux et à accroitre leur activité, tout en favorisant un développement durable de la région. L'initiative de remise de ce matériel, souligne l'importance de l'économie locale pour la subsistance des villages côtiers, où la pêche joue un rôle essentiel tant sur le plan économique que culturel. L'accès à des équipements modernes de pêche améliore la sécurité et la productivité des travailleurs, tout en préservant les ressources marines pour les générations futures. Le Président de la société coopérative, Sa Majesté SAYOM Daniel, a exprimé sa gratitude envers le Port Autonome de Kribi pour ce geste généreux et a rassuré que les équipements seront utilisés de manière efficiente au profit de tout le village.

Tatiane NGUEFACK

Bon à savoir

DÉCLARATIONS DE REVENUS

Comment faire sa déclaration de revenu

Suite à la formation relative à la déclaration des revenus annuels dispensée au PAK par la CIME (Centre des Impôts des moyennes entreprises) du 24 juillet au 20 août 2024, et au communiqué n°001/nous venons vous présenter le processus de déclaration des revenus. Nous avons la possibilité de le faire nous-mêmes en ligne, ou alors de nous rapprocher du centre des impôts de Kribi.

Pour les deux cas, nous devons préalablement nous rapprocher du bureau de la solde, à la Direction des Ressources Humaines pour retirer le récapitulatif des indemnités pour travaux spéciaux et primes de résultats perçues au cours de l'exercice 2023. Ensuite, nous allons nous connecter dans l'ERP (E-KOCH), pour imprimer le bulletin de paie annuel récapitulatif à travers le chemin ci-après :

« Ressources Humaines > Ma fiche >> Bulletin de paie annuel. »

Par ailleurs, ce bulletin est également disponible pour retrait physique auprès de la Direction des Ressources Humaines, Service de la Solde.

Les deux documents seront soit déposés aux impôts, soit scannés pour la déclaration en ligne.

1 EN LIGNE

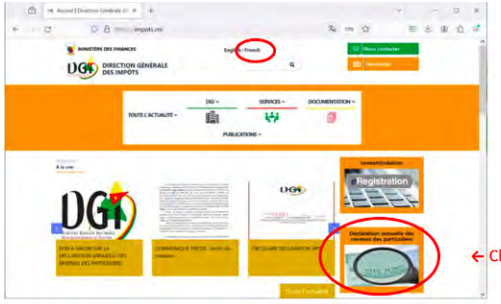
Veuillez suivre les étapes suivantes

1. Accédez au site web de la DGI Cameroun en tapant l'adresse www.impots.cm

https://www.impots.cm/

2. Cliquer sur **« Déclaration annuelle des revenus des particuliers »**

Une page de connexion s'ouvre, Choisissez votre cas pour continuer :



3. Si vous n'avez pas encore de NIU, vous pouvez en créer, en cliquant sur **(1) « je ne suis pas encore immaculé »**

4. Si vous connaissez votre NIU, renseignez votre identifiant (NIU) **(3)** et votre mot de passe **(si vous vous connectez pour la première fois, le mot de passe par défaut c'est quatre zéros, soit 0000)** ; cliquez sur « Connexion ».

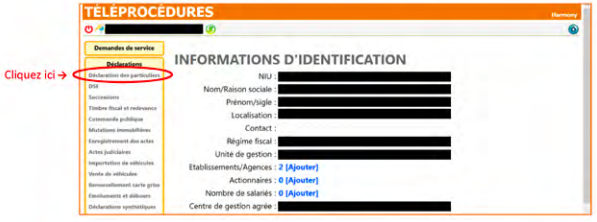
5. Si vous connaissez votre NIU, mais vous avez oubliez votre mot de passe, cliquez sur **« Mot de passe oublié ? » (4)** et continuez avec la procédure de récupération.

Au terme de la procédure d'immatriculation, un compte fiscal est automatiquement créé pour le contribuable, lui permettant d'effectuer sa télédéclaration.

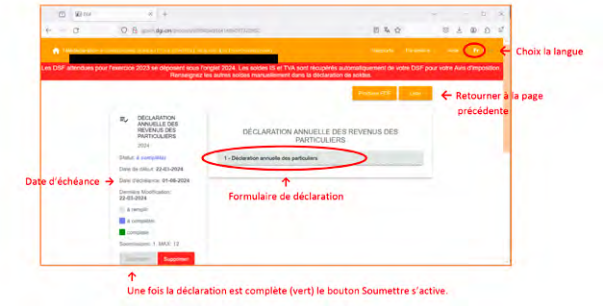
BON À SAVOIR

6. Une fois votre NIU obtenu Veuillez cliquer sur « **Déclaration des particuliers** » pour accéder au formulaire de déclaration.

Vérifiez que la bonne année est sélectionnée et cliquez sur « Dec. Particuliers ». Assurez-vous d'avoir bien sélectionné l'année 2024 avant de cliquer sur « Dec. Particuliers ».



7. Vous arrivez sur la page d'aperçu de cette déclaration. Pour ouvrir le formulaire à remplir, cliquez sur la barre grise où il est mentionné « **Déclaration annuelle des particuliers** ».



Une fois la déclaration faite, **vous attachez votre bulletin de paie annuel et le récapitulatif des indemnités pour travaux spéciaux et primes de résultats perçues au cours de l'exercice 2023 au formulaire.** Le bouton « **Soumettre** » s'active.

Le contribuable peut à tout moment consulter et télécharger, sous format PDF, sa déclaration ainsi soumise, son avis d'imposition et son accusé de réception.

2 AU CENTRE DES IMPÔTS DE KRIBI

BON À SAVOIR

Si vous ne voulez pas faire votre déclaration en ligne, veuillez-vous rapprocher de votre centre d'impôt de KRIBI avant la date butoir du **1er septembre 2024** muni des éléments ci-après :

- le récapitulatifs des indemnités pour travaux spéciaux et primes de résultats perçues aucour de l'exercice 2023. (A retirer à la Direction des Ressources Humaines précisément au bureau de la solde) ;
- le bulletin de Paie annuel.

LES VALEURS DU PAK

PAK

PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

01

INNOVATION

A tous les niveaux de nos activités, nous mettons un point d'honneur à rechercher les idées novatrices et les approches nouvelles

02

PARTAGE

Pour le PAK, le partage reste une valeur capitale tant au plan interne qu'externe

03

DÉPASSEMENT DE SOI

Le port de Kribi constitue l'un des principaux leviers de la stratégie d'émergence économique du Cameroun.

04

RESPONSABILITE

Au PAK, nous avons le devoir d'assurer l'effectivité de nos missions envers le port de Kribi et de minimiser l'impact négatif des activités portuaires.

Smart Port, Attractive Business

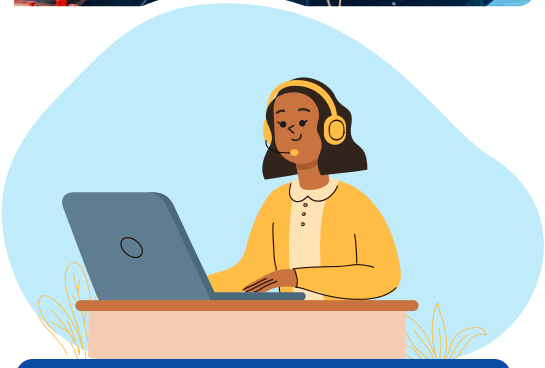
www.pak.cm

Lexique

- **ANÉMOMÈTRE** *(ANEMOMETER)*:

Instrument servant à mesurer la vitesse instantanée du vent. Il est souvent couplé à une girouette.

Avec tout les problèmes que j'ai actuellement, je peux te regarder durant 30min sans te voir...



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.